

W. A. R. — Bibliothek
Inv.-Nr. D 19323

12. Europäisches Wasser-,
Abwasser- und Abfall-Symposium

12th European Water, Sewage
and Solid Waste Symposium

01 IFAT-W

DOCUMENTATION

Konferenzprogramm Wasser/Abwasser

Conference Programme Water/Wastewater

INSTITUT WAR — Bibliothek —
Wasserversorgung, Abwassertechnik
Abfalltechnik und Raumplanung
Technische Universität Darmstadt
Petersenstraße 13, 64287 Darmstadt
TEL. 0 61 51/16 36 59 + 16 27 48
FAX 0 61 51/16 37 58

Im Rahmen der IFAT 2002
as part of IFAT 2002

München, 13.-17. Mai 2002
Munich, 13-17 May 2002

Bibliothek Wasser und Umwelt
(TU Darmstadt)



Inhaltsverzeichnis / Contents

Membrantechnologie für Trinkwasser und Abwasser / Membrane Technology for Drinking Water and Sewage

Leitung / Chair: *Dr. Fabio Tatàno, Urbino (I)*

Begrüßung / Welcome: *Dipl.-Ing. Fritz Conradin, Zürich (CH)*

Membrantechnologie und alternative Wassersysteme - eine internationale Studie über den aktuellen Stand und zukünftige Perspektiven / Membrane technologies and alternative water systems - current status and future perspectives

Prof. Dr. K.-U. Rudolph, Witten-Herdecke (D)

Dr. Takuji Nakazato, Tokio (JP)

7

Betriebsergebnisse und Erfahrungen mit den Membran- techniken ZeeWeed® und VRM® / Operating Results and Experiences Using the ZeeWeed® and VRM® Membrane Techniques

Dr. Hendrik Walther

Dipl.-Chem. Simone Stein, Leipzig (D)

23

Nitrifikation von Abwasser mit hoher Ammonium-Stickstoff- Belastung in Membran-Bioreaktoren / Nitrification of high concentration of ammonia nitrogen wastewater in membrane assisted bioreactor

Sebastian Żabczynski, Joanna Surmacz-Górska,

Korneliusz Miksch, Gliwice (PL)

41

**Messung und Bestimmung des Alpha-Wertes in
Membran-Bioreaktoren / Measurement and determination of
alpha-value in membrane bioreactors**

*Dipl.-Ing. Stefan Krause, Prof. Dr.-Ing. Peter Cornel,
Dr.-Ing. Martin Wagner, Darmstadt (D)*

57

**Kombination aus Tropfkörper und Dead-End-Membranfiltration
zur Behandlung kommunaler Abwässer / Combination of a
trickling filter and dead end membrane filtration - an
innovative process for domestic wastewater treatment**

*Dr. Werner Fuchs, Tulln (A), Josef Lahnstein, Vienna (A),
Rudolph Braun, Tulln (A)*

79

**TV-Inspektion für Betrieb und Instandhaltung -
TV Inspection for Operation and Maintenance**

Leitung /Chair: *Dipl.-Ing. Frank Hollfelder, München (D)*

**Integriertes Kanalisationsmanagement - Leitlinien für
TV-Inspektion, Datensammlung und -management /
Integrated sewer system management - guidelines for
TV inspection, data collection and management**

Dipl.-Ing. Jürgen Dobelmann, Bonn (D)

93

**TV-Kanalinspektion zur Gewinnung detaillierter
Informationen über Fremdwasser-Infiltrationen aus
privaten Hausanschlüssen / Sewer TV inspection - a tool to
gain more detailed information about sewer infiltration flow
from private house connections**

Dr.-Ing. Bert Bosseler, Dipl.-Ing. Thomas Birkner, Gelsenkirchen (D)

111

**Die Messung von Deponie-Sickerwasserabflüssen mittels
Überlaufwehr und TV-Überwachung / Leachate discharge
measurement via spillway weir and TV-camera**

*Dipl.-Ing. Gunnar Ziehmman, Kai Münnich,
Klaus Fricke, Braunschweig (D)*

121

**Optische Kanalinspektion mit PANORAMO /
Optical Sewer Inspection with PANORAMO**

Dr. Werner Hunger, Kiel (D)

133

**Inspektion von Staubecken und Wassertürmen mit
ferngesteuerten Untersuchungsfahrzeugen / Reservoir and
tower inspections using small remotely operated vehicles**

David Furness, Jane Gunstead (UK)

145

**Finanzen, Gebühren und Kostensenkungspotentiale -
Finances, Charges and Cost Reduction Potential**

Leitung / Chair: Prof. Dr.-Ing. Helmut Kroiss, Wien (A)

**Kostensenkungspotentiale durch die Einführung
integrierter Qualitäts- und Umweltmanagementsysteme in
Abwasserbetrieben / Cost reduction potential through the
introduction of integrated quality and environmental
management systems in wastewater companies**

*Dipl.-Ing. Hélène Opitz, Dipl.-Wirtschaftsing. Michael Willms,
Hennef (D)*

161

**Abschreibung – Der verborgene Einfluss auf Kosten
und Gebühren / Depreciation – the hidden force behind
costs and charges**

*Tim Yates, John Martin and
Anete Matisa, London (UK)*

179

**Benchmarking für Abwasserverfahren - neueste Entwicklungen
in Deutschland / Benchmarking for wastewater processes -
recent developments in Germany**

Dr.-Ing. Andreas Schulz, Essen (D) *)

**Kommunale Wasserversorger haben eine Zukunft /
Municipal water utilities have a future**

Pekka Pietilä, Dr. Tapio S. Katko, Tampere (FI) 191

**Ein Ansatz zur Kostenabschätzung des Flussgebietsmanage-
ments aufgrund der EU-Wasserrahmenrichtlinie / An approach
to costs of river basin management caused by the European
Water Framework Directive**

*Dipl.-Kfm. Adolf-Ernst v. Seidlitz,
Dr. Gerd Kolisch, Wuppertal (D)* 207

**Alphabetisches Referentenverzeichnis /
Alphabetic List of Moderators and Lectures**

225

*) Manuskript lag bei Redaktionsschluss nicht vor.